

D	Fußwärmer
NL	Voetenwarmer
F	Chauffe-pieds
E	Calentador de pies
I	Scaldapiedi
GB	Foot warmer
PL	Ogrzewacz stóp
H	Lábmelegítő
RUS	Грелка для ног
UA	Електрична грілка для ніг
AR	مدفأة الأقدام

Bedienungsanleitung/Garantie	03
Gebruiksaanwijzing	09
Mode d'emploi	15
Instrucciones de servicio	21
Istruzioni per l'uso	27
Instruction Manual	32
Instrukcja obsługi/Gwarancja	37
Használati utasítás	43
Руководство по эксплуатации	48
Інструкція з експлуатації	54
دليل الاستعمال	60

D NL F E I GB PL H RUS UA AR

# FUSSWÄRMER

## FW 5645



**AEG**  
perfekt in form und funktion

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy wiele satysfakcji w trakcie jego użytkowania.

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją starannie wraz z gwarancją i dowodem zakupu oraz w miarę możliwości pudełkiem i opakowaniem wewnętrznym. W przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim, przekazać także instrukcję obsługi.

# Ważne wskazówki! Zachować do późniejszego użytku!

## Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczono symbole ostrzegawcze i informacyjne:



**Przeczytać instrukcje!**



**Nie wbijać igieł!**



**Nie używać ogrzewacza stóp, jeśli jest zwinięty lub zmięty.**



**Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3. roku życia.**



**Wyściółkę można prać w programie do tkanin delikatnych w temp. do 40 °C.**



**Nie suszyć ogrzewacza stóp w suszarce.**



**Nie prasować ogrzewacza stóp.**



**Nie wybielać.**



**Nie prać chemicznie.**

Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji w rozdziale „Czyszczenie”.

 **OSTRZEŻENIE:**

- To urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w szpitalach.
- Produktu nie wolno stosować w przypadku dzieci, osób niesamodzielnych ruchowo lub niewrażliwych na ciepło.
- Z urządzenia nie mogą korzystać małe dzieci (poniżej 8. roku życia), chyba że rodzic lub opiekun odpowiednio ustawią **przełącznik** lub dziecko wystarczająco przeszkolono, jak należy bezpiecznie obsługiwać **przełącznik**.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub cechujące się brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają one pod nadzorem lub poinstruowano je o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumieją one wiążące się z tym zagrożenia.
- **Zabrania się** używania urządzenia przez dzieci do zabaw.
- Czyszczenia i **czynności konserwacyjnych pozostających po stronie użytkownika** nie mogą przeprowadzać **dzieci** będące bez nadzoru.
- Nie korzystać z produktu, gdy jest mokry, lub w pomieszczeniach o wysokim zawilgoceniu, np. łazienki itp.
- W przypadku ciągłego użytkowania wolno ustawiać przełącznik wyłącznie w pozycji „1”.
- Jeśli zachodzi prawdopodobieństwo, że użytkownik urządzenia zaśnie, wolno używać urządzenia wyłącznie, jeśli przełącznik jest ustawiony w pozycji „1”.
- Długotrwałe, ciągłe korzystanie z urządzenia może skutkować oparzeniami

**⚠ OSTRZEŻENIE:**

- Jeśli urządzenie nie jest wykorzystywane, należy je przechowywać zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Przechowywanie”.
- Przed użyciem urządzenia osoby z określonymi schorzeniami (żylaki, zakrzepica) powinny skonsultować się z lekarzem.
- Nie wolno stosować urządzenia na otwartych ranach, oparzeniach, krwiakach, miejscach opuchniętych lub skaleczeniach.
- Nie stosować urządzenia na zwierzętach.
- Przed użyciem urządzenia należy zdjąć buty.
- Należy często starannie sprawdzać urządzenie pod kątem śladów zużycia lub uszkodzeń. Jeśli stwierdzono takie objawy lub wykorzystywano urządzenie w nieprawidłowy sposób, przed ponownym użyciem należy je oddać do sprzedawcy lub serwisu.
- Nie włączać uszkodzonego urządzenia i natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Jeśli urządzenie nie działa, ponieważ zadziałało zabezpieczenie, należy wysłać produkt do naszego serwisu.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, lecz oddać je do uprawnionego specjalisty. W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony przewód sieciowy może być wymieniany na równorzędny jedynie przez producenta, serwis naszej firmy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

**Wskazówki ogólne**

- Wykorzystywać urządzenie jedynie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu. Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokiej temperatury, promieni słonecznych, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w cieczach) oraz unikać ostrych krawędzi. Nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękami. W przypadku zawilgocenia lub zamoczenia urządzenia natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy wyłączać urządzenie i zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka (chwytać za wtyczkę, nie przewód), jeśli urządzenie nie jest używane, zakładane są akcesoria, ma być ono czyszczone lub w przypadku usterek.

## 40 Język polski

- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Regularnie sprawdzać urządzenie i przewód pod kątem uszkodzeń. Nie włączać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone.
- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria.
- Z uwagi na bezpieczeństwo dzieci nie pozostawiać w ich zasięgu żadnych elementów opakowania (plastikowe torby, karton, styropian itp.).

### OSTRZEŻENIE!

Należy uniemożliwić dzieciom zabawę folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

### Symbole używane w niniejszej instrukcji obsługi

Ważne wskazówki bezpieczeństwa zostały szczególnie wyróżnione. Należy bezwzględnie przestrzegać tych wskazówek, by uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na możliwe ryzyko obrażeń.

### UWAGA:

Wskazuje na możliwe zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

### WSKAZÓWKA:

Podkreśla porady i informacje dla użytkownika.

## Wskazówki dotyczące zastosowania

### Zastosowanie

Wyrób służy do przyjemnego podgrzewania stóp i relaksu.

### OSTRZEŻENIE:

Korzystać z ogrzewacza stóp wyłącznie z wyściółką. Zapewnia ona minimalny odstęp chroniący przed przegrzaniem.

### UWAGA:

Nie zakrywać przełącznika. Może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.

### Złącze elektryczne

- Należy upewnić się, że napięcie urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) i napięcie sieciowe są zgodne.
- Ustawić przełącznik w pozycji WYŁ., a następnie włożyć wtyczkę do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami.

### Włączanie

- Ustawić przełącznik regulatora w wybranej pozycji.
- Podświetlany jest odpowiedni poziom temperatury, wskazując pracę urządzenia.
- Jeśli po 90 minutach pracy urządzenie samoczynnie się wyłączy, można je ponownie włączyć poprzez ustawienie przełącznika w pozycji WYŁ. i ponowne ustawienie wybranego stopnia temperatury.

### WSKAZÓWKA:

Na pierwszym etapie użytkowania mogą się pojawić nietypowe zapachy. Są one nieszkodliwe i ustąpią wraz z eksploatacją.

## Czyszczenie

### OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Czyścić urządzenie wyłącznie, gdy jest schłodzone.  
**Niebezpieczeństwo oparzenia!**
- Nie zanurzać ogrzewacza stóp i przełącznika w wodzie! Może to wywołać porażenie prądem lub pożar.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

**Należy przestrzegać również wskazówek dot. konserwacji na etykietach.**



### Przełącznik

Do wyboru są następujące ustawienia:

Ustawienie	Działanie
0	Wyłączone
1	Słabo. Delikatne ciepło.
2	Średnio
3	Intensywnie

#### **i** WSKAZÓWKA:

Ustawienie można odczytać na regulatorze poziomu temperatury.

### Wyłączanie

- Ustawić przełącznik w pozycji **0** (wył.).
- Po zakończonym użytkowaniu odłączyć złącze wtykowe od zasilania.
- Urządzenie wyłącza się samoczynnie po 90 minutach. Pozwala to zaoszczędzić energię i stanowi dodatkowe zabezpieczenie, ponieważ ogrzewacz stóp nie powinien być nigdy włączany bez nadzoru.

### Wyściółka

1. Najpierw odłączyć złącze wtykowe od zasilania.
2. Wyjąć wyściółkę z ogrzewacza stóp.
3. Wyściółkę można prać w programie do delikatnych tkanin w temperaturze 40 °C. Stosować proszek do delikatnych tkanin i dozować go według instrukcji producenta.

#### **△** UWAGA:

- Wyściółki nie wolno prać chemicznie, wyżymać, suszyć w suszarce ani prasować.
- Należy pamiętać, że częste pranie zwiększa zużycie wyściółki. Przez cały okres żywotności wyściółka powinna być prana w pralce maksymalnie 5 razy. Z tego powodu zaleca się czyszczenie urządzenia wyłącznie poprzez pranie ręczne.

4. Zaraz po wypraniu rozłożyć wyściółkę do jej pierwotnego kształtu i położyć płasko na suszarce do białizny aż do wyschnięcia.

#### **△** UWAGA:

- Nie stosować klamerek do białizny lub podobnych urządzeń do mocowania wyściółki ogrzewacza stóp na suszarce. W przeciwnym razie wyściółka może ulec uszkodzeniu.

5. Przed ponownym włożeniem wyściółki do ogrzewacza stóp pozostawić ją do całkowitego wyschnięcia.

#### **△** UWAGA:

- Podłączać wtyczkę ogrzewacza stóp do sieci wyłącznie, gdy złącze wtykowe i wyściółka są całkowicie suche. W przeciwnym razie ogrzewacz stóp może ulec uszkodzeniu.
- W żadnym wypadku nie wolno włączać ogrzewacza stóp w celu suszenia! Nieprzestrzeganie tego zakazu grozi porażeniem elektrycznym.

### Ogrzewacz stóp i przełącznik

1. Najpierw należy odłączyć złącze wtykowe od zasilania i pozostawić ogrzewacz stóp przez przynajmniej 10 minut do schłodzenia.
2. Ogrzewacz stóp przecierać wilgotną ściereczką. W przypadku uporczywych plam można zastosować delikatny ług mydlany.
3. Po czyszczeniu ogrzewacz stóp należy wysuszyć.
4. Przełącznik należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.

### Przechowywanie

- Odłączyć złącze wtykowe od zasilania.
- Przed składowaniem pozostawić urządzenie do całkowitego schłodzenia.

#### **△** UWAGA:

- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.
- Unikać sytuacji, w których urządzenie mogłoby być mocno zginane wskutek składowania na nim innych przedmiotów.

### Dane techniczne

Model: ..... FW 5645  
 Napięcie zasilania: ..... 220–240 V~, 50 Hz  
 Pobór mocy: ..... 100 W  
 Klasa ochrony: ..... II  
 Masa netto: ..... 0,70 kg

Zmiany techniczne i projektowe związane z ciągłym rozwojem produktu zastrzeżone.

### Informacja o zgodności z dyrektywami

Producent deklaruje niniejszym, że urządzenie FW 5645 jest zgodne z podstawowymi wymogami europejskiej dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2004/108/WE) oraz dyrektywy niskonapięciowej (2006/95/WE).

## 42 Język polski

### Gwarancja

---

#### Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
ul. Opolska 1 a karczów  
49 - 120 Dąbrowa



### Utylizacja

---

#### Znaczenie symbolu „kosz na śmieci”

Należy chronić środowisko, urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane z odpadami domowymi.

W celu zutylizowania urządzeń elektrycznych należy skorzystać z odpowiednich punktów prowadzących ich zbiórkę, gdzie można zostawić niepotrzebne już urządzenia.

W ten sposób zapobiega się potencjalnym skutkom nieprawidłowej utylizacji dla środowiska i zdrowia ludzi.

Jest to także wkład w recykling i inne formy ponownego wykorzystania urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje o miejscach, w których można zutylizować urządzenia, można znaleźć w swojej gminie lub u przedstawicieli administracji lokalnej.